

# St. Gabriel & St. Joseph Church

## Parroquia de San Gabriel San José



**ST. GABRIEL CHURCH**  
120 Division St.  
New Rochelle, NY 10801  
914-632-0211  
Fax: 914-637-8991  
[stgabrielnr@outlook.com](mailto:stgabrielnr@outlook.com)

### Mass Schedule

#### **Saturday Evening**

4:00pm (English)  
7:30pm (Español)

#### **Sunday**

9:00am (Español)  
10:30am (Bilingual)  
12:00pm (Español)  
4:00pm (Haitian)  
6:00pm (Español)

#### **Weekdays**

Monday-Friday 12:00pm and  
Monday Evening: 7:30pm (Español)  
Thursday Evening 6:00pm Exposition  
of the Blessed Sacrament. Divine  
Mercy Rosary, the Holy Rosary;  
7:30pm Spanish Mass.

#### **Holy Days**

12:00pm; 7:30pm

#### **Confessions**

Friday: 3:30pm – 8:30pm  
Saturday 3:00pm – 7:00pm

### PARISH RELIGIOUS EDUCATION

**DIRECTOR:** Antoinette Rossetti  
For Information relating to the Parish  
Religious Education Program (PREP)  
Please call **914-365-2765** or visit at:  
112 Division Street  
New Rochelle, NY 10801  
You may also write to Email:  
[stgstjprep@gmail.com](mailto:stgstjprep@gmail.com)

### *Served by*

Rev. Dessier Predelus  
Administrator  
Rev. Benjamín Palacios  
Parochial Vicar  
Rev. René Merino  
Parochial Vicar

### SACRAMENTO DE BAUTISMO

Es necesario que los padres y los padrinos asistan las Instrucciones de Bautismo. Llame a la rectoría para hacer los arreglos.

### THE SACRAMENT OF BAPTISM

It is required that the parents and godparents attend the Baptismal Instructions prior to the Baptism. Please call the rectory in advance for arrangements.

### SACRAMENTO DE MATRIMONIO

Las parejas deben de hacer los arreglos con un sacerdote con un año de anticipación.

### SACRAMENT OF MARRIAGE

Couples should make all arrangements with a priest one year in advance.

### SPONSOR CERTIFICATES

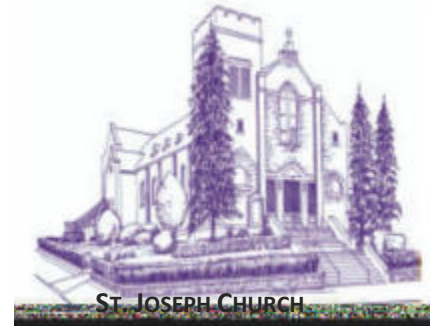
Certificates are issued to practicing Catholics who are registered members of the parish, who attend Mass regularly, have received the Sacrament of Confirmation and †who actively support the parish and its programs.

### CERTIFICADO DE PADRINOS

Certificado serán entregados a Católicos practicantes; que son miembros registrados de la parroquia; que asisten a misa regularmente; que han recibido los sacramentos de confirmación y que apoyan activamente a la parroquia y sus programas.

**All parishioners are invited to register at the Parish Office to participate in our parish life of Faith, Worship and Service. Parish Office hours are Monday-Friday 9:00 am to 3:00 pm**

**HANDICAP ACCESSIBLE**



**ST. JOSEPH CHURCH**  
280 Washington Ave.  
New Rochelle, NY 10801  
914-632-0675

Fax: 914-633-4264

[stjosephnr@outlook.com](mailto:stjosephnr@outlook.com)

### Mass Schedule

#### **Saturday Evening**

5:00pm (English)  
7:00pm (Español)

#### **Sunday**

7:30am (English)  
9:30am (Italian)  
11:15am (English)

#### **Weekdays**

Monday- Friday: 8:00am  
Saturday: 8:00am in the Convent

#### **Holy Days**

Eve 7:00pm (Español)  
Day 8:00 am (English);  
7:00 pm (bilingual)

#### **Confessions**

Saturday: 3:00 p.m.-5:00 p.m.

### PARISH RELIGIOUS EDUCATION

#### **PROGRAM (PREP)**

53 SIXTH Street  
(914) 365-2765

email: [stgstjprep@gmail.com](mailto:stgstjprep@gmail.com)

#### **Religious Education Program**

Grade 1-6

Every Sunday at 9:45 a.m.

Grades 7-12

Wednesday Evening at 7:00 p.m.

#### **DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION**

Antoinette Rossetti

**ST. JOSEPH MASS SCHEDULE**

**SATURDAY, May 15th (Convent Chapel)**

8:00 a.m. † Cacilda Carneiro, Mariano, Constanca, Ilda

**VIGIL:**

5:00 p.m. † John Muhlenforth & Jack Croccia  
7:00 p.m. † Imelda Agustín & Almas del Purgatorio

**SUNDAY, May 16th**

**(THE ASCENSION OF THE LORD)**

7:30 a.m. † John Forbes  
9:30 a.m. † Sebastiano, Anna, Salvatore, Antonina, Joseph, Antonio, Giacomo & Sebastian Buflamante  
11:15 a.m. † Lalmah Dams

**MONDAY, May 17th**

8:00 a.m. †

**TUESDAY, May 18th**

8:00 a.m. †  
7:30 p.m. † Sebastian Buflamante & Msgr Ruvo  
From the Altar Rosary Society

**WEDNESDAY, May 19th**

8:00 a.m. † Conceiao Barreira  
8:30a.m. Exposition of the Blessed Sacrament  
7:00pm. Mass in Honor of St. Joseph

**THURSDAY, May 20th**

8:00 a.m. †

**FRIDAY, May 21st**

8:00 a.m. †

**SATURDAY, May 22nd (Convent Chapel)**

8:00 a.m. † Miguel Guzmán

**VIGIL:**

5:00 p.m. † Anthony J. & Anthony L. Torricelli  
7:00 p.m. † Hermandad de los Milagros del Señor

**SUNDAY, May 23rd**

**(Pentecost Sunday)**

7:30 a.m. †  
9:30 a.m. † Antonia Tamburro (1° Aniversario)  
11:15 a.m. † Elizabeth & Joseph Lacopetta, Frank & Maria Marciano

**Sanctuary Lamp**

The Sanctuary Lamp will burn the week of May 16th through May 22nd in loving memory of Benedetta & Raffaele Cestone, donated by the Caloni Family.

**SAN GABRIEL HORARIO DE MISAS**

**SÁBADO 15 de Mayo**

7:30 p.m. † Sara Pérez López, José López y Adán Yoguez

**DOMINGO 16 de Mayo**

**(ASCENSIÓN DEL SEÑOR)**

9:00 a.m. † Sara Pérez de López  
† Edgar Fuentes, Noe Pérez y Lauriano Gaspar  
Theo Katherine Mendoza (Cumpleaños)  
† Manuel Godoy & Guadalupe Jimenez  
Hugo Godoy (Cumpleaños)  
10:30 a.m. † Jesús Munguía (1° Anoversario)  
12:00 p.m. José Godoy y Las Familias Godoy Godoy  
† Francisco Barragán (6 años), Jesús Barragán (3 años), Trinidad Barragán, Sara Vargas Godoy, Jesús Valencia y Consuelo López  
† Genoveva Ríos  
† Teresa Muratalla y Verónica Díaz Ayala  
Rafael Espinoza Acción de Gracias (Cumpleaños)  
6:00 p.m. El Cumpleaños de Abel Ávila  
† Benditas Almas del Purgatorio y los Niños no Nacidos.

**LUNES 17 de Mayo**

7:30 p.m. †

**MARTES 18 de Mayo**

12:00 p.m. † Alfonso Vargas ( 27° Aniversario)

**MIÉRCOLES 19 de Mayo**

12:00 p.m.

**JUEVES 20 de Mayo**

6:00pm Exposición del Santísimo

7:30 p.m. † Yolanda Guizar

† Mucio Macías

**VIERNES 21 de Mayo**

7:30 p.m.

**SÁBADO 22 de Mayo**

7:30 p.m. † Raúl Novoa

**DOMINGO 23 de Mayo**

**(7° Domingo de Pentecostés)**

9:00 a.m. † Edmundo Ceballos Barragán (6° Aniv.)  
† Sara Pérez López, Edgar Fuentes, Noe Pérez  
† Lauriano Gaspar  
10:30am Jesús Munguía Jiménez  
12:00 p.m. † Irene Albarracín, Genoveva Ríos  
† Teresa Muratalla, Verónica Díaz Ayala  
El Cumpleaños de Rafael Espinoza  
6:00 p.m. El Cumpleaños de Abel Pérez Ávila  
† Benditas Almas del Purgatorio  
† Niños no Nacidos

**Father Dessier's Corner**

Dear brothers and sisters,

**Solemnity of the Ascension of the Lord.**

This great Feast also marks the end of an era and the beginning of another, the governance of the Church by human beings under the guidance of the Holy Spirit. Because the diocese of some States and most of the dioceses in the United States has transferred the Feast of the Ascension to the Seventh Sunday of Easter, the Readings will be from the Feast rather than for the Seventh Sunday of Easter. The Ascension of Our Lord Jesus Christ marks the end of Jesus' human life on earth, but not His involvement in the lives of mankind which He guides through the Church and through His Holy Spirit. Jesus now sits at the right hand of the Father "from where he shall come to judge the living and the dead." In the First Reading, from the **Acts of the Apostles 1:1-11**, the writer, St. Luke, describes the last forty days of the risen Christ on earth, teaching and preparing the Apostles for His departure. In addition to the event of the Ascension itself, the promise of the Holy Spirit is something we should focus on because the Holy spirit will now be given to all the baptized. It is through the Holy Spirit that God's Plan of Salvation will continue until the end of time. The **Responsorial Psalm, 47:2-9**, is a song sung upon welcoming the risen and glorified Christ back into heaven after fulfilling His mission on earth. We also will be welcomed in the same way if we complete our mission our role in God's Plan of Salvation. In the Second Reading, from **St. Paul's Letter to the Ephesians 1:17-23**, Paul lists the Spiritual accomplishments and the honors and glory that Jesus so richly deserved by fulfilling His mission for the salvation of mankind and the Glory of the Father. We also can partake of these honors and glory if we remain in Christ and fulfill our mission on earth. The Gospel Reading is from **Mark 16:15-20**. This passage is the original ending of Mark's Gospel wherein he describes Jesus' farewell instructions to His disciples of that time. It signals the transferring of Jesus' mission to the Apostles and disciples and to all mankind as part of our baptismal commitment and our mission, for we are the disciples of today. We should spend some time in meditating on the Ascension of Christ. It is not a time to be sad. I have had people ask me, "Because He was God, why couldn't He stay with

us forever?" Two or three reasons come immediately to mind: 1.- Jesus, God, wants to be accepted on faith, not on visual appearance. 2.- As He tells the Apostles in the Gospel of John 16:7 "It is better for you that I go back to the Father in Heaven. If I fail to go, the Holy Spirit will not come to you." 3.- Lastly, while He was here on earth, His humanity was subject to all of the limitations that the human body is subjected to, even death. Therefore, Jesus' Ascension was necessary. Something to think about during your prayer time this week!

**El Rincón del Padre Dessier**

Queridos hermanos y hermanas

**Solemnidad de la Ascensión del Señor.** Esta gran fiesta también marca el fin de una era y el comienzo de otra, la gobernanza de la Iglesia por parte de los seres humanos bajo la guía del Espíritu Santo. Debido a que las diócesis de varios Estados y la mayoría de las diócesis de los Estados Unidos ha trasladado la Fiesta de la Ascensión al Séptimo Domingo de Pascua, las Lecturas serán de la Fiesta y no del Séptimo Domingo de Pascua. La Ascensión de Nuestro Señor Jesucristo marca el fin de la vida humana de Jesús en la tierra, pero no su participación en la vida de la humanidad que Él guía a través de la Iglesia y a través de su Espíritu Santo. Jesús ahora se sienta a la derecha del Padre "de donde vendrá a juzgar a los vivos y a los muertos." En la Primera Lectura, de los **Hechos de los Apóstoles 1, 1-11**, el escritor, san Lucas, describe los últimos cuarenta días de Cristo resucitado en la tierra, enseñando y preparando a los Apóstoles para su partida. Además del acontecimiento de la Ascensión misma, la promesa del Espíritu Santo es algo en lo que debemos centrarnos porque el Espíritu Santo se dará ahora a todos los bautizados. Es a través del Espíritu Santo que el Plan de Salvación de Dios continuará hasta el fin de los tiempos. El **Salmo Responsorial 47, 2-9**, es un canto que los Ángeles y Santos del cielo podrían haber cantado al dar la bienvenida al Cristo resucitado y glorificado de vuelta al cielo después de cumplir su misión en la tierra. También seremos bienvenidos de la misma manera si completamos nuestra misión: nuestro papel en el Plan de Salvación de Dios. En la Segunda Lectura, de la Carta de san **Pablo a los Efesios 1, 17-23**, Pablo

enumera los logros espirituales y los honores y glorias que Jesús tan ricamente merecía al cumplir su misión para la salvación de la humanidad y la Gloria del Padre. También podemos participar de estos honores y glorias si permanecemos en Cristo y cumplimos nuestra misión en la tierra. El Evangelio es de **Marcos 16, 15-20**. Este pasaje es el final original del Evangelio de Marcos en el que describe las instrucciones de despedida de Jesús a sus discípulos de la época. Señala la transferencia de la misión de Jesús a los Apóstoles y discípulos y a toda la humanidad como parte de nuestro compromiso bautismal y nuestra misión, porque somos discípulos de hoy. Debemos dedicar algún tiempo a meditar sobre la Ascensión de Cristo. No es momento de estar triste. Yo había tenido gente que me preguntó: "Él era Dios, ¿Por qué no podía quedarse con nosotros para siempre?" Dos o tres razones me vienen inmediatamente a la mente: 1.- Jesús, Dios, quiere ser aceptado en la fe, no en la apariencia visual 2.- Como Él dice a los Apóstoles en el Evangelio de Juan 16:7 "Es mejor para ustedes que yo regrese al Padre celestial. Si no me voy, el Espíritu Santo no vendrá a ustedes." 3.- Por último, mientras Él estaba aquí en la tierra, su humanidad estaba sujeta a todas las limitaciones a las que está sometido el cuerpo humano, incluso a la muerte. Por lo tanto, la Ascensión de Jesús era necesaria. ¡Algo en lo que pensar durante nuestro tiempo de oración esta semana!

### **PARISH COLLECTION**

Our last week Collection was \$6,022.00 for St. Gabriel and \$2,406.00 for St. Joseph, which gives a total of \$8,428.00 for the entire parish. Thank you very much for your generosity.

### **COLECTA PARROQUIAL**

La Colecta del pasado domingo fue \$6,022.00 para San Gabriel y \$2,406.00 para San José. Lo que da un total de \$8,428.00 para toda la parroquia. Gracias por su generosidad. Que el Señor les bendiga!

### **EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO**

Exposición del Santísimo el miércoles, de las 8:30am hasta las 4:45pm, en San José, terminando con la Misa a las 5:00pm. Aquí en San Gabriel, Jueves Eucarístico 6:00pm a 7:00pm, terminando con la Misa a las 7:30pm. El primer Viernes de cada mes que es el día del Sagrado Corazón de Jesús, tenemos la Exposición del Santísimo de las 9:00am

hasta las 7:45pm, terminando con la Santa Misa a las 7:30pm. Aprovecho esta oportunidad para agradecer a todos los hermanos y hermanas de la parroquia que vienen todos los jueves a participar en esta HORA SANTA y también, en la Misa. Que el Señor los bendiga abundantemente. Todos los demás están invitados a acompañarnos.

### **LA CAMPAÑA DEL CARDENAL**

El pasado domingo habíamos hablado de la Campana del Cardenal, publicando en inglés la carta que nos llegó de la oficina del Vicario General de la Arquidiócesis. Esperamos que todos se hayan comprometido con el programa de RENOVAR Y RECONSTRUIR no se olviden de su compromiso. Hay que recordarse que la Campana del Cardenal es para apoyar la pastoral del Cardenal a nivel de la Arquidiócesis. Mientras que Renovar y Reconstruir es para ayudar la Parroquia a realizar sus propios proyectos. Contamos con sus generosidades ¡Ciao!

### **ST. ANTHONY'S DEVOTION**

The Italian Community of St. Gabriel St. Joseph Parish is inviting to everyone to join us in praying God through the Blessed St. Anthony at St. Joseph Church on Tuesdays at 7:00pm. We will start this coming Tuesday March 16, 2021 until June 8, 2021. Here the Schedule: 7:00pm, Confession; 7:30pm, St Anthony Devotion. On June 8, 2021 there will be a Special Mass with the Anointing with the Holy Oil. On Sunday, June 13, 2021 Special Mass at 4:00pm in Honor to St. Anthony.

### **DEVOCIÓN A SAN ANTONIO**

La Comunidad Italiana de la Parroquia San Gabriel San José está invitando a todos a unirse a nosotros para orar a Dios por la intercesión del Beato San Antonio en la Iglesia San José los martes a las 7:00 pm. Comenzaremos este próximo martes 16 de marzo del 2021 hasta el 8 de junio del corriente. Aquí está el Horario: 7:00pm, Confesión; 7:30pm, oración a San Antonio. El 8 de junio del 2021 habrá una Misa especial con la unción del Santo Oleo. El domingo 13 de junio del 2021 Misa Especial a las 4:00pm en Honor a San Antonio, después de Misa.

### **UNFAILING PRAYER TO SAINT ANTHONY**

"Blessed be God in His Angels and in His Saints! O Holy St. Anthony, gentlest of Saints, your love for God and Charity for His creatures, made you worthy, when on earth, to possess miraculous powers. Miracles waited on your word, which you were ever ready to speak for those in trouble or

anxiety. Encouraged by this thought, I implore you to obtain for me (request). The answer to my prayer may require a miracle; even so, you are the Saint of miracles. O gentle and loving St. Anthony, whose heart was ever full of human sympathy, whisper my petition into the ears of the sweet Infant Jesus, who loved to be folded in your arms; and the gratitude of my heart will ever be yours. Amen." Recite one Our Father, Hail Mary, and Glory Be to the Father...

**LA ORACIÓN INQUEBRANTABLE A SAN ANTONIO** "Bendito sea Dios en sus Ángeles y en sus santos! Oh Santo San Antonio, el más gentil de los santos, tu amor por Dios y la Caridad por sus criaturas, te hizo digno, cuando estabas en la tierra, de poseer poderes milagrosos. Milagros esperó tu palabra, que siempre estabas listo para hablar por aquellos en problemas o ansiedad. Alentado por este pensamiento, les imploro que obtengan para mí (solicitud). La respuesta a mi oración puede requerir un milagro; aun así, usted es el Santo de los milagros. Oh gentil y amoroso San Antonio, cuyo corazón siempre estuvo lleno de simpatía humana, susurra mi petición en los oídos del dulce Niño Jesús, que amaba ser doblado en tus brazos; y la gratitud de mi corazón siempre será tuya. Amén." Recita un Padre Nuestro, un Ave María y Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu. **THE ASCENSION OF THE LORD** This coming Thursday we will celebrate the Ascension of the Lord. It will be also the Anniversary of the first apparition of Fatima/Este Jeeves 13 de mayo celebraremos la Ascensión del Señor. Celebraremos también el Aniversario de la primera aparición de Fátima.

**ST. JOSEPH'S YEAR** Each of us can discover in Joseph the man who goes unnoticed, a daily, discreet and hidden presence an intercessor, a support and a guide in times of trouble. Saint Joseph reminds us that those who appear hidden or in the shadows can play an incomparable role in the history of salvation. **AÑO DE SAN JOSÉ** Cada uno de nosotros puede descubrir en José al hombre que pasa desapercibido, una presencia diaria, discreta y oculta, un intercesor, un apoyo y un guía en tiempos de problemas. San José nos recuerda que aquellos que aparecen ocultos o en las sombras pueden desempeñar un papel incomparable en la historia de la salvación. Por favor, en sus devociones personales, dirijan sus oraciones a Dios por la intercesión de San José por la parroquia hasta

diciembre próximo. El Señor se lo pague. ¡Muchísimas Gracias!

**“WHY ARE YOU MEN FROM GALILEE** standing looking into the sky?” Acts 1:1-11; Ephesians 1:17-23; Matthew 28:16-20. The Ascension is not to be understood literally as if Jesus floated up into space on his way to “heaven”. Where is “heaven”? It is above Jerusalem? Is it in the whole sky encircling the earth? Heaven should be conceived not as a place but as a relationship with God and God is everywhere in the whole universe. Jesus did not have to ‘go’ anywhere to be with his Father. Paschal mystery The Ascension is part of what we call the Paschal Mystery. There are four inter-related parts: suffering and death; resurrection; ascension; and the sending of the Spirit. They are closely interlocked as one reality. If the resurrection says that the crucified Jesus is alive, the Ascension says that the living Jesus has entered into glory, sharing on an equal level the glory of his Father. This is expressed in many different ways in different writings of our Christian” **¿POR QUÉ USTEDES, HOMBRES DE GALILEA** están de pie mirando al cielo?" Hechos 1:1-11; Efesios 1:17-23; Mateo 28:16-20. La Ascensión no debe entenderse literalmente como si Jesús flotara en el espacio en su camino hacia el "cielo". ¿Dónde está "cielo"? ¿Está por encima de Jerusalén? ¿Está en todo el cielo rodeando la tierra? El cielo debe ser concebido no como un lugar, sino como una relación con Dios y Dios está en todas partes en todo el universo. Jesús no tenía que 'ir' a ninguna parte para estar con su Padre. Misterio pascual La Ascensión es parte de lo que llamamos el Misterio Pascual. Hay cuatro partes interrelacionadas: sufrimiento y muerte; resurrección; ascensión; y el envío del Espíritu. Están estrechamente entrelazados como una sola realidad. Si la resurrección dice que Jesús crucificado está vivo, la Ascensión dice que Jesús viviente ha entrado en gloria, compartiendo en igualdad de condiciones la gloria de su Padre. Esto se expresa de muchas maneras diferentes en diferentes escritos de nuestro Testamento cristiano.

**HAPPY ASCENSION WEEK TO ALL MY FELLOW CHRISTIANS/FELIZ SEMANA DE ASCENSIÓN A TODOS MIS COMPAÑEROS CRISTIANOS!**

## N. CANCRO, INC. FUNERAL HOME

Anthony M. Barone  
 Parish Funeral Home — Established 1882  
 104-4th St., New Rochelle  
 ☎ 914-632-7365



Clases de Ingles, Ciudadania,  
 TASC (HSE prep.),  
 Computadoras  
 Los horarios son variados de dia,  
 noche y sabados

Favor llamar :  
 914-937-3829/ 914-637-1936

## LLOYD MAXCY & SONS BEAUCHAMP CHAPEL, INC.

Stephen P. Tenore - Robert P. Smillie  
 -Established 1873-  
 16 Shea Place, New Rochelle, New York  
 (914) 632-2700

## FUNERALS - CREMATIONS

Peter M. Frisolone  
 Funeral Director  
**633-0500**  
 newrochellefuneralhome.com  
 104 4th Street, New Rochelle, NY 10801



## Sisto & Paino, Inc. Funeral Directors

Serving the community since 1929  
 16 Shea Place, New Rochelle, NY  
 Stephen P. Tenore  
 (914) 636-4938

# Got Medicaid and Medicare? Get more benefits.

Call 1-844-278-9967 to learn more.



THIS SPACE IS  
**AVAILABLE**

**SUPPORT YOUR  
 LOCAL PARISH.**

Buy a bulletin ad space today!

**AVAILABLE  
 FOR A LIMITED TIME**

ADVERTISE YOUR  
**BUSINESS HERE**

Contact **Jacqueline Marshall** to place an ad today!  
 jmarshall@4LPi.com or (800) 477-4574 x6658

## EMBAJADA LATINA, INC.

Tu gente de Confianza  
 I am Enrolled to Represent  
 Taxpayers before the IRS  
 America's Tax Experts  
 www.marcostimanea.com  
 (914) 235-3124



503-B Main St., New Rochelle, NY  
 J. Marcos Timana, EA  
 SENIOR TAX ACCOUNTANT

## Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered  
 right to your inbox!

www.parishesonline.com



## Wendy K. Galvan

Licensed Real Estate Salesperson

Cell: 914-514-0808 | Office: 914-235-4996

wendykgalvan@gmail.com • century21marciano.com

546 North Avenue • New Rochelle, NY 10801 • Hablo Español  
 Each Office is independently Owned and Operated

*Lifelong parishioner,  
 of St. Gabriel's*



"We Specialize in Small Business"

**INCOME TAX**

528 Main St., 2 Front, New Rochelle NY 10801

Office: 914-804-7555  
 WhatsApp: 914-349-2165  
 123taxsolutions@gmail.com



SUPPORT THE **ADVERTISERS**  
 THAT SUPPORT OUR COMMUNITY

